DUGENA

Bedienungsanleitung / Garantie
Instruction Manual / Warranty

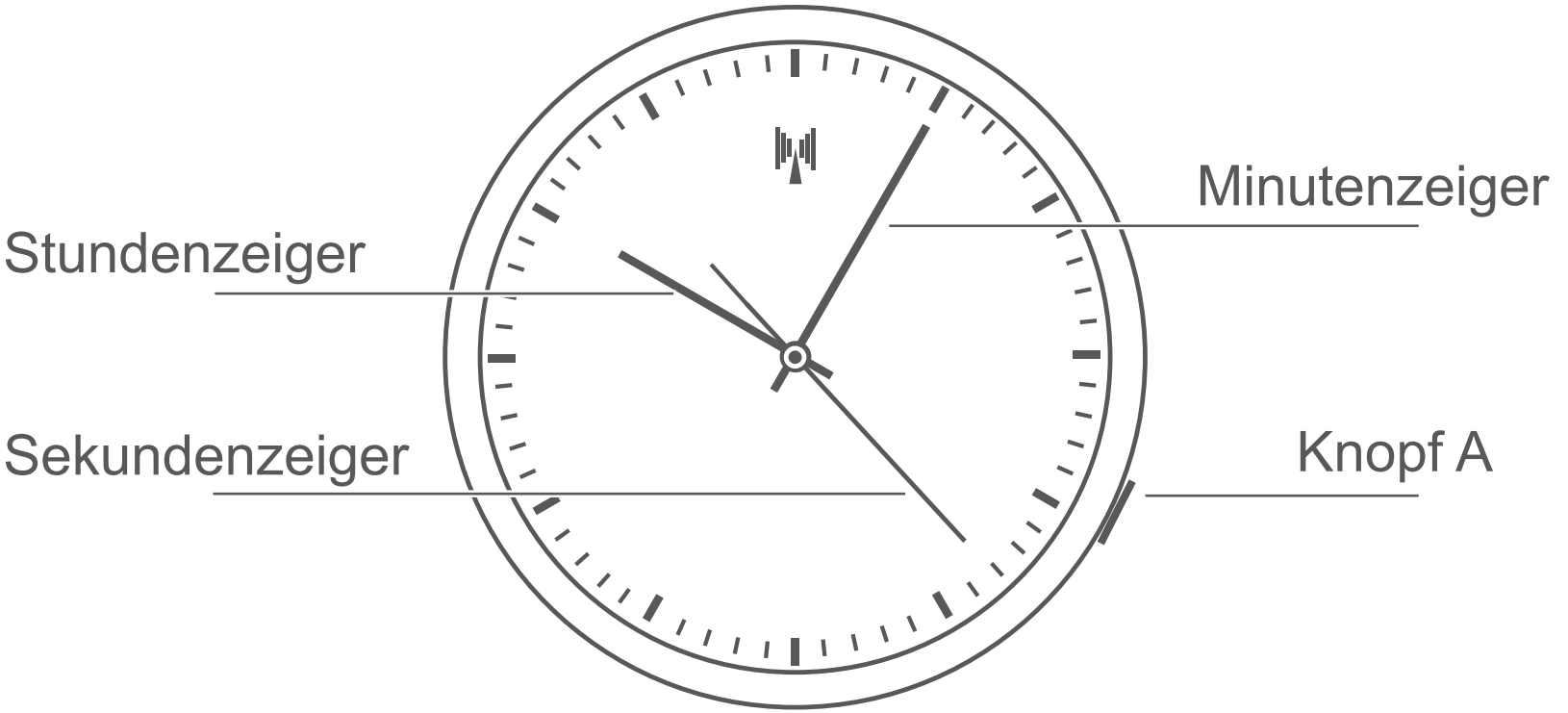
Wir danken Ihnen für den Kauf dieser DUGENA Uhr. Die nachfolgende Bedienungsanleitung macht Sie mit dem Gebrauch Ihrer neuen Funkuhr vertraut.

Thank you very much for purchasing a DUGENA watch. The following instruction manual introduces you to the mode of operation.

INHALT/CONTENTS:

Seite/page: 4.....Deutsch
30.....English

Display und Knöpfe



Deutsch

Einstellung der Zeit

1. Suchen Sie bitte einen Platz mit guten Empfangsbedingungen (beispielsweise ein Fenster) für das Funksignal des amtlichen deutschen Senders DCF77. Der Sender befindet sich in der Nähe von Frankfurt am Main und sendet über Langwelle 77,5 kHz in einem Umkreis von ca. 1500km.

ⓘ Im normalen Gebrauch empfängt Ihre Uhr das Funksignal mittels einer eingebauten Antenne. Einmal täglich wird die Uhrzeit automatisch mit dem Funksignal abgeglichen und Gangunterschiede selbstständig korrigiert. Sollte der Empfang des Signals einmal nicht möglich sein, läuft Ihre Uhr mit dem Präzisionsquarzwerk solange weiter, bis wieder ein Signal empfangen werden kann.

Ihre Uhr zeigt normalerweise bereits beim Kauf die richtige Uhrzeit an. In diesem Falle sind keine weiteren Einstellungen nötig.

2. Automatische Zeiteinstellung und Funkempfangskontrolle

Drücken Sie einmal kurz den versenkten **Knopf A** mit einem spitzen Gegenstand (z.B. einer Nadel).

a) Wenn anschließend der Sekundenzeiger auf 12 Uhr springt, wurde die Uhrzeit mit dem Sender synchronisiert und Ihre Uhr stellt automatisch die richtige Zeit ein.

b) Sollte der Sekundenzeiger auf 6 Uhr springen war die Synchronisierung nicht möglich. In diesem Fall belassen Sie die Uhr an einem Ort mit guten Empfangsbedingungen (beispielsweise an einem Fenster). Während der Nacht versucht Ihre Uhr erneut eine Synchronisation mit dem DCF77 Signal und stellt die Uhrzeit automatisch ein.

3. Einstellung der Zeit nach einem Batteriewechsel

Einen notwendigen Batteriewechsel zeigt Ihnen die Uhr durch ständiges Vorlaufen des Sekundenzeigers in Intervallen an.

Nach erfolgtem Batteriewechsel ist es notwendig, Ihre Uhr zunächst auf die exakte 12 Uhr Position zu justieren:

a) Dazu drücken und halten Sie **Knopf A** ohne loszulassen, bis sich alle drei Zeiger in Bewegung gesetzt haben. Lassen Sie nun den **Knopf A** los und warten bis die Zeiger auf einer beliebigen Uhrzeit stehen bleiben.

Jetzt haben Sie eine Minute Zeit, mit der Einstellung zu beginnen.

b) Bringen Sie nun mittels Drücken des Knopfes A alle Zeiger auf die 12 Uhr Position:

- kurzes Drücken = Einzelschritt
- langes Drücken = schneller Vorlauf
- erneutes kurzes Drücken = stoppen des schnellen Vorlaufs

Damit die 12 Uhr Position im schnellen Vorlauf nicht überschritten wird, sollte die letzte halbe Minute vor 12 Uhr in Einzelschritten ausgeführt werden. Ist die 12 Uhr Position überschritten, beginnen Sie wieder bei Schritt a).

c) Legen Sie die Uhr an einen Ort mit optimalem Funkempfang, z.B. auf eine Fensterbank. Nach kurzer Zeit (ca. 2-15 Minuten) hat die Uhr das Signal empfangen und stellt sich automatisch im Schnelllauf ein.

4. Zeitzoneneinstellung

Sie können die Uhrzeit einer veränderten Zeitzone anpassen, indem Sie folgende Schritte durchführen:

a) Halten Sie **Knopf A** gedrückt, bis der Sekundenzeiger im Schnelllauf vorläuft und lassen dann wieder los. Hierbei kann er kurz bei 6 und/oder 12 Uhr stocken.

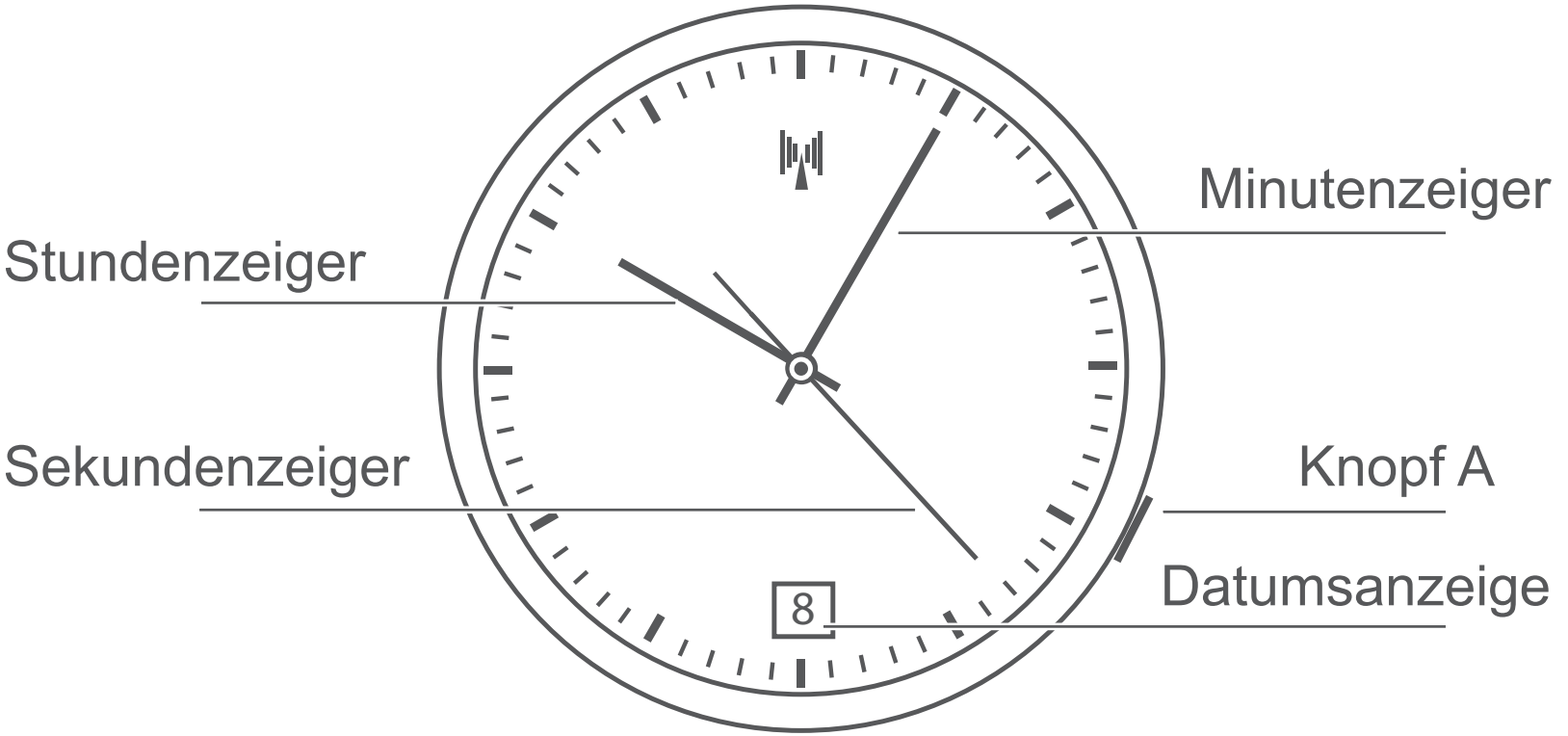
b) Der Sekundenzeiger bleibt etwa über dem Stundenzeiger stehen.

c) Nun können Sie binnen 15 Sekunden durch schrittweises Drücken des **Knopfes A** (einmal drücken entspricht einer Stunde), den Sekundenzeiger auf die Stundenposition einstellen, die Ihrer Zeitzone entspricht.

d) Nach ca. 15 Sekunden stellt sich Ihre Uhr selbstständig auf die neue Zeit um.

ⓘ Bitte vergessen Sie nicht, bei Ihrer Rückkehr die Uhr wieder auf die aktuelle Zeitzone einzustellen. Dies funktioniert in gleicher Weise, wie in Schritt a-d beschrieben.

Display und Knöpfe



Einstellung der Zeit

1. Suchen Sie bitte einen Platz mit guten Empfangsbedingungen (beispielsweise ein Fenster) für das Funksignal des amtlichen deutschen Senders DCF77. Der Sender befindet sich in der Nähe von Frankfurt am Main und sendet über Langwelle 77,5 kHz in einem Umkreis von ca. 1500km.

ⓘ Im normalen Gebrauch empfängt Ihre Uhr das Funksignal mittels einer eingebauten Antenne. Einmal täglich wird die Uhrzeit automatisch mit dem Funksignal abgeglichen und Gangunterschiede selbstständig korrigiert. Sollte der Empfang des Signals einmal nicht möglich sein, läuft Ihre Uhr mit dem Präzisionsquarzwerk solange weiter, bis wieder ein Signal empfangen werden kann.

Ihre Uhr zeigt normalerweise bereits beim Kauf die richtige Uhrzeit an. In diesem Falle sind keine weiteren Einstellungen nötig.

2. Automatische Zeiteinstellung und Funkempfangskontrolle

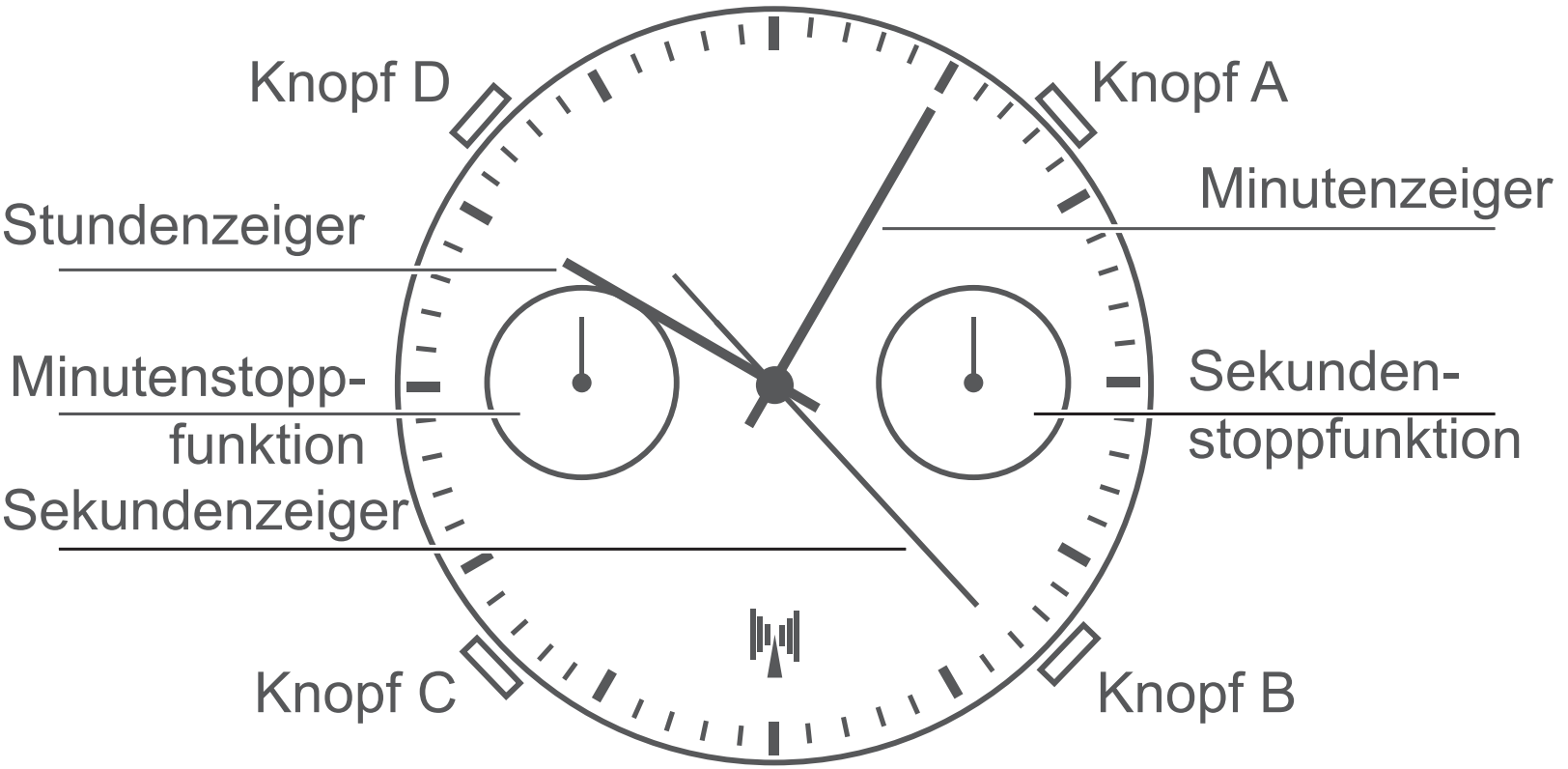
Drücken Sie einmal kurz den versenkten **Knopf A** mit einem spitzen Gegenstand (z.B. einer Nadel).

a) Wenn anschließend der Sekundenzeiger auf 12 Uhr springt, wurde die Uhrzeit mit dem Sender synchronisiert und Ihre Uhr stellt automatisch die richtige Zeit ein.

b) Sollte der Sekundenzeiger auf 6 Uhr springen, war die Synchronisierung nicht möglich. In diesem Fall belassen Sie die Uhr an einem Ort mit guten Empfangsbedingungen (beispielsweise an einem Fenster). Während der Nacht versucht Ihre Uhr erneut eine Synchronisation mit dem DCF77 Signal und stellt die Uhrzeit automatisch ein.

Monate mit 30, 31 oder 28/29 Tagen werden automatisch berücksichtigt und bedürfen keiner manuellen Korrektur.

Display und Knöpfe



Deutsch

Einstellung der Zeit

1. Suchen Sie bitte einen Platz mit guten Empfangsbedingungen (beispielsweise ein Fenster) für das Funksignal des amtlichen deutschen Senders DCF77. Der Sender befindet sich in der Nähe von Frankfurt am Main und sendet über Langwelle 77,5 kHz in einem Umkreis von ca. 1500km.

ⓘ Im normalen Gebrauch empfängt Ihre Uhr das Funksignal mittels einer eingebauten Antenne. Einmal täglich wird die Uhrzeit automatisch mit dem Funksignal abgeglichen und Gangunterschiede selbstständig korrigiert. Sollte der Empfang des Signals einmal nicht möglich sein, läuft Ihre Uhr mit dem Präzisionsquarzwerk solange weiter, bis wieder ein Signal empfangen werden kann.

Ihre Uhr zeigt normalerweise bereits beim Kauf die richtige Uhrzeit an. In diesem Falle sind keine weiteren Einstellungen nötig.

2. Inbetriebnahme und nach einem Batteriewechsel

a) Aktivieren Sie die Uhr mit einer beliebigen Taste. Nun sollten alle Zeiger auf die 12h-Position laufen. Ist dies nicht der Fall, müssen alle Zeiger manuell auf diese Position justiert werden.
Taste A kurz drücken: Einzelschritt
Taste A lang drücken: Schnellvorlauf (mit beliebiger Taste kurz vor 12h stoppen und in Einzelschritten vorgehen)
Taste C kurz drücken: zwischen den Zeigern wechseln

b) Haben alle Zeiger die 12h-Position erreicht, synchronisiert sich die Uhr selbstständig. Dieser Vorgang kann 2-3 Minuten in Anspruch nehmen.
Funkempfang war erfolgreich: alle Zeiger werden im Schnelllauf auf die Uhrzeit eingestellt
Funkempfang war nicht erfolgreich: Sekundenzeiger läuft in 2-Sekundenschritten (Uhr befindet sich im Quarzbetrieb)

3. Funksynchronisation im laufenden Betrieb

a) Um eine Funksynchronisation im laufenden Betrieb vorzunehmen drücken Sie die Taste D mindestens 8 Sekunden lang. Nun sollten alle Zeiger auf die 12h-Position laufen. Ist dies nicht der Fall, müssen alle Zeiger manuell auf diese Position justiert werden.
Taste A kurz drücken: Einzelschritt
Taste A lang drücken: Schnellvorlauf (mit beliebiger Taste kurz vor 12h stoppen und in Einzelschritten vorgehen)
Taste C kurz drücken: zwischen den Zeigern wechseln

b) Haben alle Zeiger die 12h-Position erreicht, synchronisiert sich die Uhr selbstständig. Dieser Vorgang kann 2-3 Minuten in Anspruch nehmen.

Funkempfang war erfolgreich: alle Zeiger werden im Schnelllauf auf die Uhrzeit eingestellt
Funkempfang war nicht erfolgreich: Sekundenzeiger läuft in 2-Sekundenschritten (Uhr befindet sich im Quarzbetrieb)

Deutsch

4. Manuelle Kontrolle des Funkempfangs

Drücken Sie Taste C.
Läuft der Sekundenzeiger auf die:
12h Position hat die Uhr Funkempfang
6h Position hat die Uhr keinen Funkempfang

5. Zeitzoneneinstellung

Um die Zeitzone zu verändern, halten Sie Knopf D länger als 4 Sekunden gedrückt.
Der Sekundenzeiger springt nun auf die eingestellte Stunde (er liegt also über dem Stundenzeiger).

Durch schrittweises Betätigen des Knopfes C springt der Sekundenzeiger immer eine Stunde vor und gibt so die einzustellende Zeitdifferenz an.

Bestätigen der Zeitumstellung:
Drücken Sie Knopf D oder warten Sie 15 Sekunden.
Zeitumstellung aufheben:
Drücken Sie Knopf C länger als 2 Sekunden.

Wenn Sie in Ihre Zeitzone zurückkehren, wiederholen Sie den Vorgang.

6. Stoppfunktion (Chronograph)

Durch die Betätigung von Knopf A starten und stoppen Sie die Stoppuhr.
Möchten Sie während einer Zeitmessung eine Zwischenzeit ablesen, drücken Sie Knopf B. Durch erneutes Betätigen von Knopf B wird die kumulative Zeit wieder angezeigt.

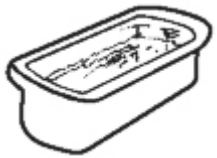
Zum Nullen der Zeiger stoppen Sie die Zeitmessung mit Knopf A und halten Knopf B bis alle Zeiger wieder auf der 12 Uhr Position stehen.

Allgemeine Hinweise

1. Wasserdichtigkeit (water resistance)

Kennzeichnung auf dem Gehäuseboden			
	Waschen, Regen, Spritzer	**Duschen**	
keine	nein	nein	
waterresistant 3 atm	ja	nein	
waterresistant 5 atm	ja	nein	
waterresistant 10 atm	ja	ja	
waterresistant 20 atm	ja	ja	

Der Prüfdruck 3 bis 20 bar bezieht sich auf eine Druckprüfung der Uhr in fabrikneuem Zustand. Schlag oder Fall kann die Druckfestigkeit aufheben.

			
	Baden	**Schwimmen**	**Tauchen ohne Ausrüstung**
	nein	nein	nein
	nein	nein	nein
	ja	nein	nein
	ja	ja	nein
	ja	ja	ja

Deutsch

2. Temperaturschwankungen vermeiden
Vermeiden Sie es, Ihre Uhr im direkten Sonnenlicht oder an sehr warmen oder kalten Orten längere Zeit liegen zu lassen.

3. Feuchte Umgebung vermeiden
Die Knöpfe bzw. Krone nicht bedienen, wenn die Uhr nass oder feucht ist.

4. Starke Schläge vermeiden
Diese Uhr widersteht allen Stößen, die im normalen Gebrauch oder bei sportlichen Aktivitäten auftreten. Vermeiden Sie es aber, Ihre Uhr auf den Boden fallen zu lassen oder sie anderweitig übermäßigen Stößen auszusetzen. Schlag oder Fall kann die Druckfestigkeit aufheben.

5. Vermeiden Sie starke Magnetfelder

Halten Sie Ihre Uhr dem unmittelbaren Einflussbereich starker Magnetfelder fern. Im Allgemeinen wird aber die Funktion Ihrer Uhr nicht beeinflusst durch Magnetfelder von Haushalts-, Fernseh- oder Stereogeräten.

6. Vermeiden Sie starke Chemikalien, Lösungsmittel und Gase

Tragen Sie Ihre Uhr nicht in der Nähe starker Chemikalien, Lösungsmittel oder schädlicher Gase. Wenn Ihre Uhr mit Benzinstoffen, mit Farbverdünnern, Alkoholen, Kosmetiksprays, Nagellacken, Nagellackentfernern, Klebstoffen oder Farben und Entfärbungsmitteln in Berührung kommt, könnte eine Qualitätsverschlechterung oder Beschädigung des Gehäuses oder dessen Dichtungen, des Armbandes oder anderer Komponenten der Uhr auftreten.

7. Halten Sie Ihre Uhr sauber

Reiben Sie jede Wasserspur und Feuchtigkeitsstelle auf dem Gehäuse, am Glas oder Armband mit einem weichen, sauberen Tuch ab. Jeder Schmutz am Gehäuse oder am Armband könnte Hautausschlag in leichter Form verursachen.

Ein Uhrenarmband wird durch Ablagerung von Schweiß und Staub leicht schmutzig, weil es ständig auf der Haut aufliegt. Sogar ein rostfreies oder goldplattiertes Armband könnte zu korrodieren beginnen, wenn es über längere Zeit nicht gereinigt worden ist.

Maschenbänder können ihre besondere Flexibilität und Schönheit verlieren, wenn sie verschmutzt sind; sie sollten deshalb von Zeit zu Zeit gewaschen werden.

Metallbänder wäscht man normalerweise mit einer Bürste in mildem, seifigem Wasser und trocknet sie mit einem weichen, saugfähigen Tuch ab und versichert sich, dass alles Wasser entfernt ist. Tragen Sie Sorge dafür, dass kein Wasser in das Innere der Uhr eindringt, wenn Sie das Armband waschen.

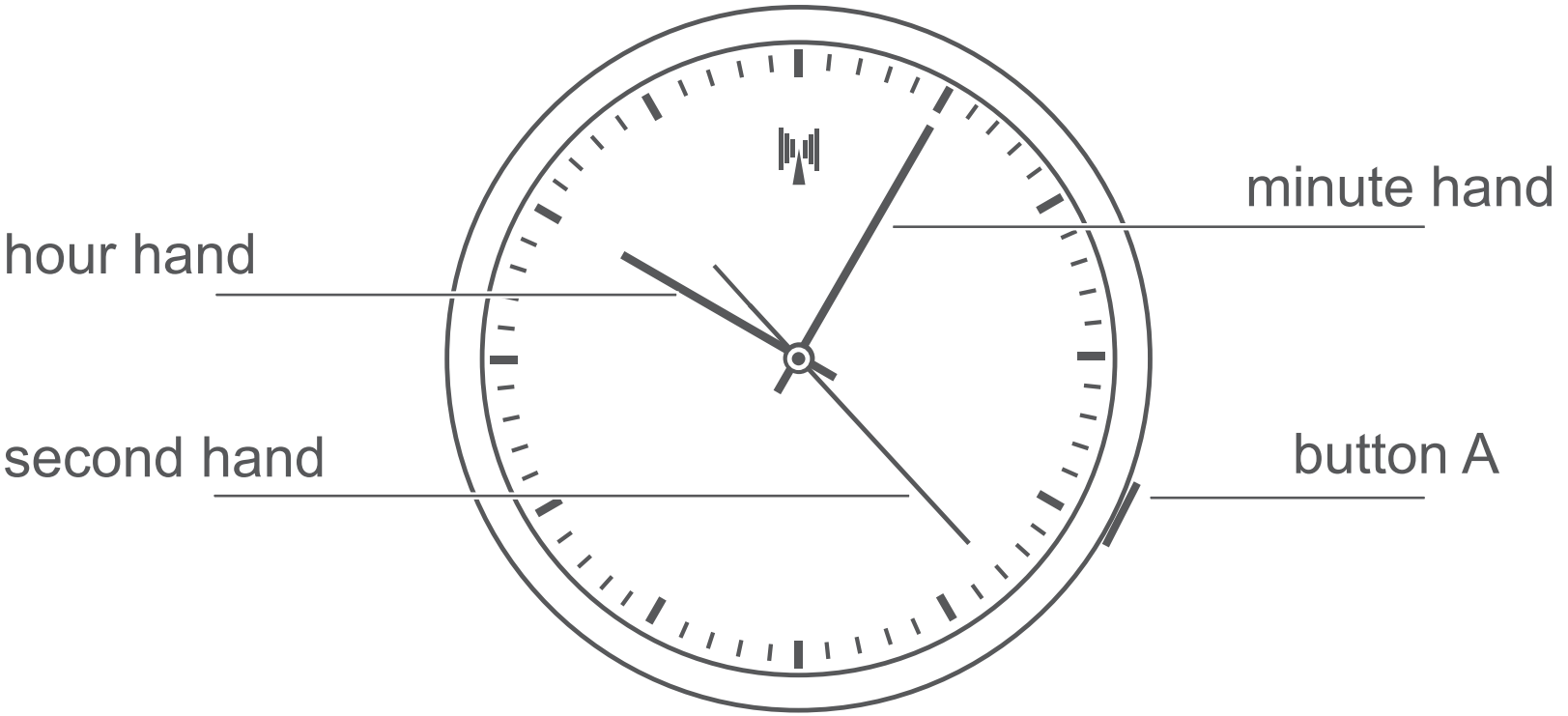
8. Periodische Inspektion
Um die Uhr über lange Jahre im problemlosen Funktionszustand erhalten zu können, wird Ihnen empfohlen, die Uhr alle 2–3 Jahre überprüfen zu lassen.

9. Vorsicht bei Kindern
Uhrenkomponenten, speziell Uhrenbatterien, gehören nicht in Kinderhände.
Uhrenbatterien enthalten Chemikalien.
Sollte ein Kind eine Batterie verschlucken, konsultieren Sie bitte sofort einen Arzt.

10. Uhren und Batterien gehören nicht in den Hausmüll.

11. Dieses Produkt entspricht den Anforderungen gemäß den Bestimmungen der „Elektromagnetischen Verträglichkeit - EMV“ (EU-Richtlinie 89/336/EWG).

Display and buttons



English

Setting the time

1. Look for a place with good conditions for reception (for example a window) of the radio signal of the official German transmitter DCF77. The transmitter is in the vicinity of Frankfurt/ Main and transmits via long wave 77.5 kHz within a radius of approx 1,500 km.

ⓘ Your watch receives the radio signal during normal use by means of an inbuilt antenna. The time will be synchronized automatically once a day through the radio signal and the grid differences will be corrected independently. If the signal cannot be received at a given time, then your watch continues to run with the precision quartz movement till a signal can be received again.

Upon purchasing your watch it will normally already show the correct time. In this case no further adjustments are necessary.

2. Automatic setting of time and checking for sufficient radio reception

Briefly press the recessed **Button A** once with a sharp-pointed object (e.g. a needle).

a) When the second hand jumps then to 12 o’clock the time is synchronized with the transmitter and your watch will display the right time automatically.

b) If the second hand should instead jump to 6 o’clock then the synchronization was not possible. In this case leave the watch at a place with good reception conditions (for example at a window). During the night the watch will try once more to synchronize with the DCF77 signal and adjust the time automatically.

3. Adjustment of the time after a battery change

Changing the battery is nessesary when it is seen that the second hand is advancing fast at intervals.

It is necessary after the battery has been changed to adjust your watch to the exact 12 o'clock position first:

a) Press and hold **Button A** and keep it pressed till all three hands have been set in motion. Release the **Button A** now and wait till the hands stop at a random time.

Now you have a minute to begin the adjustment.

b) Bring all hands to the 12 o'clock position now by pressing **Button A**:

- Press the button briefly = Single step
- Press the button for a long time= quick fast forward
- Press the button briefly again = stops the quick fast forward

English

The last half minute before 12 o’clock should be carried out in single steps, so that the 12 o’clock position is not exceeded in the fast forward. If the 12 o’clock position is exceeded, then begin again with Step a).

c) Keep the watch at a place with the optimal radio reception, e.g. on a window sill. The watch will receive the signal after a short time (approx. 2-15 minutes) and adjust itself automatically at high speed.

4. Adjustment of time zones

Changing to a different time zone can be accomplished by carrying out the following steps:

a) Keep Button A pressed, till the second hand advances fast and then release it again. Here it can stall at 6 and/or at 12 o’clock.

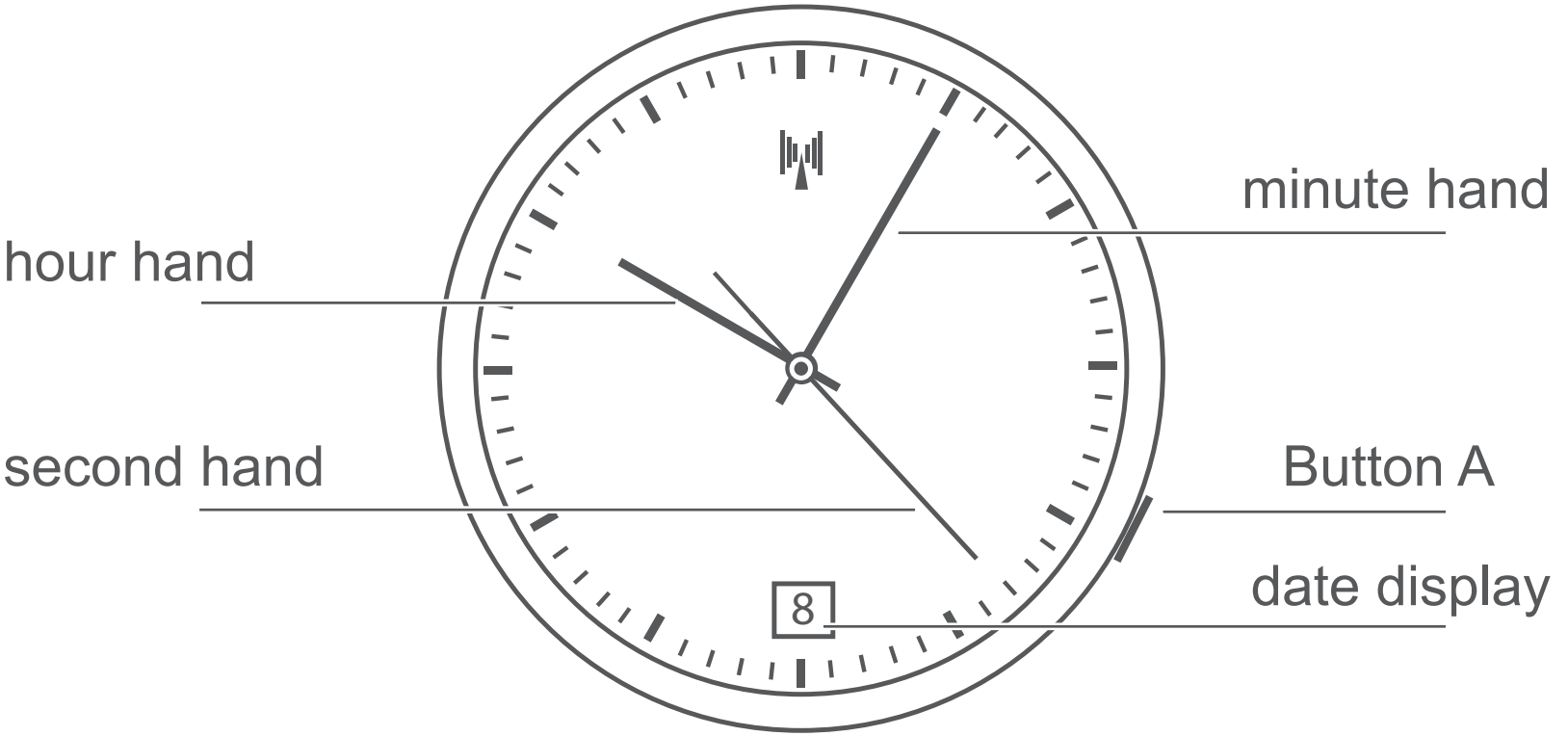
b) The second hand remains almost above the hour hand.

c) Now you can adjust the second hand within 15 seconds to the hour position by gradually pressing the Button A (pressing the button once corresponds to one hour) to adjust to your time zone.

d) Your watch changes on its own to the new time after approx. 15 seconds.

Please do not forget to adjust your watch on your return to the current time zone. This will be done in the same manner as described in Steps a-d.

Display and buttons



English

Setting the time

1. Look for a place with good conditions for reception (for example a window) of the radio signal of the official German transmitter DCF77. The transmitter is in the vicinity of Frankfurt/ Main and transmits via long wave 77.5 kHz within a radius of approx 1,500 km.

ⓘ Your watch receives the radio signal during normal use by means of an inbuilt antenna. The time will be synchronized automatically once a day through the radio signal and the grid differences will be corrected independently. If the signal cannot be received at a given time, then your watch continues to run with the precision quartz movement till a signal can be received again.

Upon purchasing your watch it will normally already show the correct time. In this case no further adjustments are necessary.

2. Automatic time adjustment and radio reception control

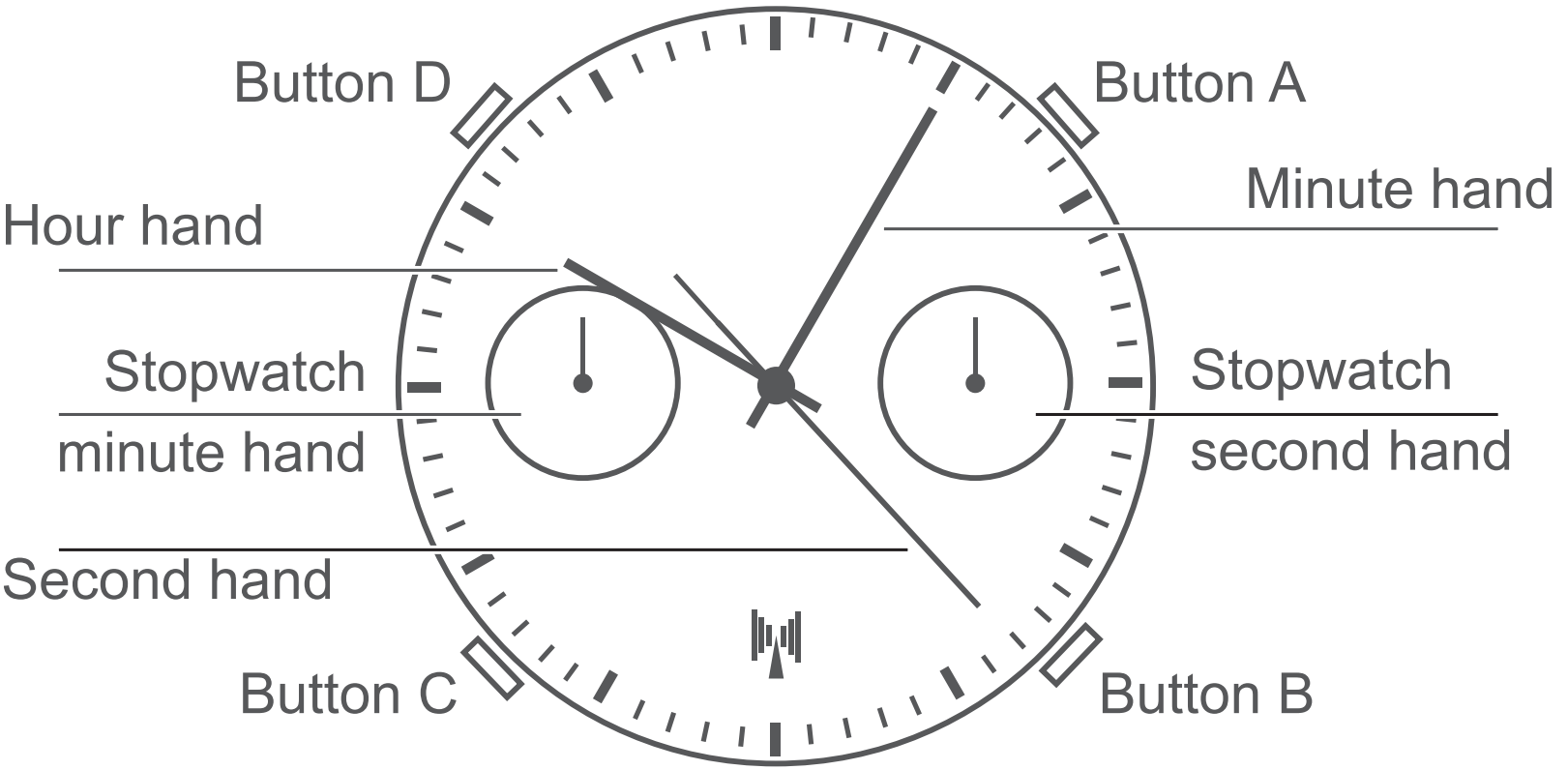
Press the recessed Button A briefly once with a sharp-pointed object (e.g. a needle).

a) When subsequently the second hand jumps to 12 o’clock the time has been synchronized with the transmitter and your clock adjusts automatically to the correct time.

b) If the second hand should jump to 6 o’clock it means that the synchronization was not possible. In this case leave the clock at a place with good reception conditions (for example at a window). During the night your clock attempts again to synchronize with the DCF77 signal and automatically adjusts the time.

Months having 30, 31 or 28/29 days are automatically taken into consideration and do not need any manual correction.

Display and buttons



English

Setting the time

1. Look for a place with good conditions for reception (for example a window) of the radio signal of the official German transmitter DCF77. The transmitter is in the vicinity of Frankfurt/ Main and transmits via long wave 77.5 kHz within a radius of approx 1,500 km.

ⓘ Your watch receives the radio signal during normal use by means of an inbuilt antenna. The time will be synchronized automatically once a day through the radio signal and the grid differences will be corrected independently. If the signal cannot be received at a given time, then your watch continues to run with the precision quartz movement till a signal can be received again.

Upon purchasing your watch it will normally already show the correct time. In this case no further adjustments are necessary.

2. Initial operation of the watch after a battery change

a) Enable the clock by pressing any key. Now all hands should run to the 12-hour position. If this is not the case, all pointers have to be adjusted manually to the 12-hour position.
Press button A short: single-step
Press button A long: fast forward (Press any key to stop just before 12-hour position and proceed in single steps)
Press button C short: switch between the hands

b) Have all hands reached the 12-hour position, the clock synchronizes automatically. This process can take 2-3 minutes to complete.
Radio reception was successful: all hands are adjusting to the correct time
Radio reception was not successful: second hand moves in 2- second increments (watch is in quartz mode)

3. Time synchronization during normal operation

a) To make a radio synchronization during operation, press the D button for at least 8 seconds. Now all hands should run on the 12-hour position. This is not the case, all pointers have to be adjusted manually to the 12-hour position.
Press button A short: single-step
Press button A long: Fast Forward (Press any key to stop just before 12am and proceed in single steps)
Press button C short: switch between the hands

b) Have all hands reached the 12-hour position, the clock synchronizes automatically. This process can take 2-3 minutes to complete.
Radio reception was successful: all hands are adjusting to the correct time
Radio reception was not successful: second hand moves in 2- second increments (watch is in quartz mode)

4. Checking Radio reception

Press key C.
If the second hand points to:
12h position: the clock has radio reception
6h position: the clock has no radio reception

5. Adjustment of the time zones

In order to change the time zone, press the recessed Button D for more than 4 seconds.
The second hand jumps now to the adjusted hour (it lies above the hour hand)

By gradually operating the Button C, the second hand jumps one hour in advance and thus gives the time difference to be adjusted.

Confirm the changes:
Press the Button D or wait for 15 seconds
Set back the time:
Press Button C longer than 2 seconds
Repeat the process when you return to your time zone.

6. Stop watch function (Chronograph)
The stopwatch is to be started and stopped by operating Button A.

Press Button B if you would like to read an interim time during the measurement of time, then press Button B. By pressing Button B again the cumulative time will be displayed again.

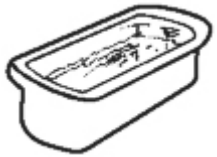
Stop the time measurement with Button A and hold Button B till all the indicators stand at the 12 o‘clock position again to reset the hands.

1. Water resistance

Marking on the backside of the case			
	Washing, rain, splashes	**Shower**	
none	no	no	
waterresistant 3 atm	yes	no	
waterresistant 5 atm	yes	no	
waterresistant 10 atm	yes	yes	
waterresistant 20 atm	yes	yes	

English

The test pressure of 3-20 bar refers to a pressure test of the clock in new condition. Blow or fall, may waive the compressive strength.

			
	Bath	**Swimming**	**Diving without equipment**
	no	no	no
	no	no	no
	yes	no	no
	yes	yes	no
	yes	yes	yes

English

2. Avoid temperature fluctuations

Please avoid leaving your watch in direct sunlight, at very warm or cold locations for long periods. This could cause the watch to go faster or slower.

3. Avoid damp environments

Do not use the buttons if the watch is wet or damp.

4. Avoid heavy impacts

This watch is able to withstand all impacts that occur during normal use. However, you should avoid dropping your watch on the ground or exposing it to excessive shocks in other ways. Improper treatment of your watch can suspend the waterresistance.

5. Avoid strong magnetic fields

Keep your watch out of the imenediate area of strong magnetic fields. In general however, the function of your watch is not impaired by the magnetic fields emitted by domestic appliances, TV sets or stereo equipment.

6. Avoid strong chemicals, solvents and gases

Do not wear your watch in the vicinity of strong chemicals, solvents or noxious gases. If your watch comes into contact with substances containing petrols, paint thinners, alcohols, cosmetic sprays, nail varnishs, nail varnish removers, adhesives, paints or paint strippers, this could impair the quality of or damage the case, strap, bracelet or other components of the watch.

7. Keep your watch clean

Use a soft, clean cloth to wipe off all traces of water and moisture on the case, glass, strap or bracelet. Dirt of any type on the case, strap or bracelet could result in slight skin rashes. A watch bracelet or strap accumulates dirt to do perperation and contact with the skin. Even a stainless steel or gold-plated bracelet could start to corrode if it is not cleaned for long periods.

Woven straps may loose their special flexibility and become less attractive if they are soiled. They should therefore be washed from time to time. Metal bracelets should normally be washed with a brush in mild, soapy water and dried with a soft, absorbent cloth. After doing this, ensure that all water has been removed.
Please ensure that no water penetrates the inside of the watch when you wash the strap or bracelet.

8. Periodic inspection

We advise you to have the watch inspected every 2 to 3 years in order to maintain it in perfect working order for many years.

9. Be sure to keep batteries and parts of the watch out of reach of infants and small children. Should accidental ingestion occur, consult a doctor at once.

10. Watches and batteries are not to be disposed of in the waste bin.

11. This product is in conformity with the provisions of Directive „Electromagnetic compatibility - EMC“ (EU-No. 89/336/EEC).

Garantie

NOVA TEMPORA Uhren und Schmuck GmbH gewährt für die einwandfreie Funktion dieser DUGENA-Uhr 24 Monate Garantie ab Kaufdatum. Innerhalb dieser Frist werden Fabrikationsmängel kostenlos behoben. Sollte dies nach unserer Auffassung nicht möglich oder unwirtschaftlich sein, so leisten wir, die NOVA TEMPORA Uhren und Schmuck GmbH, Ersatz in Form eines gleichen oder ähnlichen Modells nach unserer Wahl. Mängel, die durch unsachgemäße Behandlung oder Überbeanspruchung entstehen, sind von der Garantie ausgeschlossen. Verschleißteile wie Armband, Krone oder Glas sind ebenfalls ausgeschlossen. Eine Haftung für Neben- und Folgeschäden ist ausgeschlossen. Die Nichtbeachtung der Bedienungs- und Pflegehinweise gilt als unsachgemäße Behandlung. Bei Inanspruchnahme der Garantie bringen Sie bitte die Uhr zusammen mit Ihrem Kaufbeleg und der ordnungsgemäß ausgefüllten Garantiekarte zu einem autorisierten DUGENA-Fachhändler, nach Möglichkeit zu dem Händler, bei dem die Uhr gekauft wurde. Die Rechte, die dem Käufer in dieser Garantie gewährt werden, stehen ihm nach seiner Wahl zusätzlich zu seinen Gewährleistungsansprüchen zu, die er für einen Zeitraum von zwei Jahren ab Übergabe der Uhr gegen den Verkäufer der Uhr hat.

Warranty

Your DUGENA watch is warranted by NOVA TEMPORA Uhren und Schmuck GmbH for a period of 24 months since the date of purchase. During the warranty period all defects in material or workmanship will be removed without charge. To the extent that we, NOVA TEMPORA Uhren und Schmuck GmbH, at our sole discretion, consider that repair is not practicable or inefficient, our obligation and options under this warranty are limited solely to replacing the watch with the same style or a style of comparable value. Defects caused by improper handling, incorrect use or natural wear are excluded from the warranty. This warranty does not comprise bracelet/strap, crown and glass. NOVA TEMPORA Uhren und Schmuck GmbH is not liable for incidental or consequential damages resulting from malfunction of the watch. Failure to observe special instructions for operating or care are deemed to be improper handling. In case of warranty please contact an authorized DUGENA dealer, preferably the retailer shop from which your watch has been purchased, by submission of the watch together with the invoice and the properly filled in warranty-card. Nothing in this warranty is intended to diminish in any way specific legal rights under any jurisdiction which may vary from state to state (in the USA) or the purchaser's right under the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods.

Ref.-Nr.
Ref.-No.

Verkaufsdatum
Date of Purchase

Garantie-Marke
Warranty-Stamp

DUGENA Fachgeschäft / DUGENA Shop

17777348

NOVA TEMPORA Uhren und Schmuck GmbH
Saarstr. 9 · D-55590 Meisenheim
info@novatempora.de · www.dugena.de